

Tribunejuive.info/livres

Le livre d'amour des femmes juives, par André Mamou

Il a 147 pages , un format élégant et pratique de 12 cm sur 18 cm, un très beau papier et une magnifique impression, couverture bordeaux, nom de l'auteur, titre du livre et de l'éditeur réunis dans une étiquette classique : il nous a été envoyé par les Éditions de la Merci qui sont à Perpignan et qui ont reçu l'appui du département des Pyrénées-Orientales et de la région Occitanie.

L'auteur ? On ne le connaît pas, il s'agit d'un texte anonyme du XIIIe siècle traduit de l'hébreu, présenté et annoté par Carmen Caballero Navas et retraduit de l'espagnol par Patrick Gifreu.

Le titre est superbe : « Sefer ahavat nashim » soit « Le livre d'amour des femmes juives » .

C'est surtout un recueil de recettes de l'époque. Le texte, malgré toute sa beauté , n'est pas le créateur du discours : Cette compilation est un médiateur historique entre l'expérience humaine féminine qu'il reflète et les historiens/ historiennes. L'ample gamme des savoirs qu'elle recueille a probablement une origine féminine et nous ouvre un espace d'expérience historique féminine.

Quelques extraits pour exciter votre curiosité :

« Pour restituer la virginité à une femme , fais bouillir une feuille de myrte dans de l'eau jusqu'à réduction d'un tiers. Puis mets à bouillir une ortie sans épines dans de l'eau jusqu'à ce qu'il en reste un tiers. Elle se lavera les parties secrètes matin et soir pendant neuf jours.

Autre recette pour restituer la virginité. Elle dissoudra de l'alun blanc dans de l'eau chaude et lavera ses parties secrètes, qui retrouveront leur état initial. »

En Tunisie, les femmes bédouines continuent d'utiliser le procédé de la tarte d'alun bouilli.

« Recette pour le blanchiment des dents. Prends du sel marin et de l'os de seiche, trois drachmes de chaque, du spode, de la balustrade, du sumac, de la semence et de la feuille de myrte, une demi drachme de chaque, du bois de cerf carbonisé, du corail et de l'alun, un drachme de chaque, des briques rouges et du safran, un demi drachme de chaque. Réduis l'ensemble en poudre et façonne des pastilles avec un jaune d'œuf. Laisse les sécher. Au besoin, plonge les dans un bon vin blanc ou dans de l'eau de rose. Trempe un tissu rouge dans cette préparation et frotte-t'en les dents. Elles deviendront blanches comme neige. Cela a été vérifié, expérimenté ».

La recette a dû inspirer les concepteurs du dentifrice Émail Diamant!

« Pour blondir les cheveux, réduire en cendres du bois de lierre blanc et son écorce. Confectionner une lessive. Se laver la tête deux ou trois fois par jour pendant trois mois »

Les shampoings de l'Oréal contiennent-ils encore du lierre blanc ?

« Pendant la grossesse, la nature grossit avec le sirop composé des ingrédients suivants : pyrèthre, fenouil, crocus, asperges, potentille. Chiendent, origan, guimauve, romarin frais, sauge, lavande, grande garance, petite garance, grenade, menthe, Pouliot, racine de sureau hièble, sureau, radis, eupatoire chanvrine, corail marin, tribune marin, une poignée de chaque, violette, séné, polypode, quatre onces de chaque, anis, fenouil, diamacis, fleur de bourrache, cuscute, lavande dentée....faire un sirop avec du vin blanc odorant...

Un festival de principes actifs de plantes qui vient au secours des parturientes !

Au XIII^e siècle, dans le sud ouest de la France, en pays catalan vivaient des communautés juives actives, élaborant des recettes médicales, traduisant et véhiculant les savoirs des Grecs, des Arabes. La médecine juive en France vient de très loin depuis les siècles passés : les Juifs en France c'est une histoire de plus de mille ans et mon sang ne peut que bouillir quand des crânes rasés ou des barbus, tous haineux, ignorants se risquent à crier « Juifs dehors ! »

La France sans ses Juifs, ne serait pas la France.

Note : si vous voulez acquérir ce magnifique petit ouvrage adressez-vous à :
[editions.lamerci@orange .fr](mailto:editions.lamerci@orange.fr)

André Mamou